

Porównanie tłumaczeń Izajasza 10:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A reszty drzew lasu liczba będzie (taka), że chłopiec będzie mógł je spisać.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A co do reszty drzew lasu, ich liczba będzie tak mała, że chłopiec będzie w stanie podać ją bez trudu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A pozostałych drzew jego lasu będzie tak niewiele, że nawet dziecko będzie mogło je spisać.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A pozostałych drzew lasu jego mała liczba będzie, tak, że je i dziecię będzie popisać mogło.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ostatek też drzewa lasu jego dla trochę policzon będzie i dziecię je podpisze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ostatek drzew w jego lesie da się policzyć, chłopiec je spisać potrafi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A pozostałych drzew lasu będzie tak niewiele, że chłopiec będzie mógł je spisać.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I zostanie tak niewiele drzew jego lasu, że chłopiec będzie mógł je policzyć.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pozostałych drzew lasu będzie tak niewiele, że chłopiec będzie mógł je zliczyć.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Co ocaleje z drzew jego lasu, będzie można policzyć; dziecko będzie mogło to spisać.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ті, що з них осталися, будуть (малі) число, і дитина їх запише.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pozostałość drzew jego lasu stanie się tak nieliczną, że chłopiec by ją spisał.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A pozostałych drzew jego lasu będzie tyle, że nawet chłopiec zdoła je spisać.